

Занятие XXXV

1. Каузативные глаголы.
2. Деноминативные глаголы.

1. Каузативные глаголы.

Каузативные глаголы - это производные от глагольных корней, выражающие действие, к которому кто-то (что-то) понуждается. Поэтому каузативные глаголы называются еще понудительными.

При образовании конструкций с каузативными глаголами вводится новый субъект действия, а исходное подлежащее занимает место дополнения. Сравним в русском языке: "картина висит" и "он вешает картину" или "стол стоит" и "он ставит стол".

Каузативные глаголы всегда переходные. Способность образовать систему каузативных форм свойственна не всем глагольным корням и определенным образом связана с их семантическими особенностями.

Основа каузативов образуется по модели

√ + аya

Гласная корня выступает в ступени guṇa.

Например:

likh → lekhāya- "понуждать писать", darś → darśāya- "показывать" (букв. "давать видеть").

Если корень оканчивается на гласную или имеет -a- с последующей одиночной согласной, то гласная корня имеет ступень vṛddhi.

Например:

vac → vācāya- "понуждать говорить",

śru → śrāvāya- "заставлять слушать, давать слушать".

Следует заметить, что глаголы на -am, глаголы jan, tvar ("спешить") и несколько более редких имеют гласную в ступени guṇa: gamāya-, janāya-, tvarāya-.

Корни, оканчивающиеся на -ā, -e, -ai, -au присоединяют суффикс -rāya при этом -e и дифтонги заменяются на -ā.

Например:

dā → dārāya- "понуждать давать",

sthā → sthārāya- "ставить",

jñā → jñārāya "учить",

gai "петь" → gārāya- "заставлять петь".

Корни kṣai "опустошать" и glai "изнуряться" (если употреблен без префиксов) имеют в основе каузатива a (kṣarāya-, glarāya-).

Заметьте: rā ("пить") → rāyāya- "давать пить, поить", hvā "звать" → hvāyāya- "понуждать звать".

Суффикс -rāya присоединяется также к корням ag ("двигать") → agrāya-, adhī (adhi-i "учиться") → adhyārāya-, jī ("побеждать") → jārāya-, и несколькими другим.

Каузатив от han ("убивать") → ghātāya- "заставлять убить".

Каузатив от gūh ("подниматься, расти") может быть → gohāya- или gorāya- «сажать», букв. «понуждать расти».

У корней gabh "начинать" и labh "брать" при образовании каузативов в основе появляется -m-: gambhāya- "побуждать начать", lambhāya- "доставлять; наделять".

В санскрите, особенно более позднем, каузативные глаголы имеют формы залогов, наклонений и времен, образуемые по общим известным правилам. При этом для образования

форм вне системы настоящего времени используется основа на -ау. В формах с суффиксами -уа, -та, -ана суффикс -ау- отбрасывается.

Ниже приводится таблица, демонстрирующая формы 3-го лица единственного числа каузативных образований от корня śgu.

Времена и наклонения	Залоги		
	Parasmaipada	Ātmanepada	Пассив
Настоящее время	śrāvayati	śrāvayate	śrāvyaṭe
Прошедшее Imperfekt	aśrāvayat	aśrāvayata	aśrāvayata
Желательное наклонение	śrāvayet	śrāvayeta	śrāvayeta
Повелительное наклонение	śrāvayatu	śrāvayatām	śrāvayatām
Будущее время	śrāvayiṣyati	śrāvayiṣyate	
Conditionalis	aśrāvayiṣyat	aśrāvayiṣyata	
Прошедшее Perfect	śrāvayām āsa	śrāvayām āse	

От основы каузатива могут быть образованы по общим правилам деепричастие, инфинитив и причастия. При образовании страдательного причастия прошедшего времени основа каузативов утрачивает -ауа, но сохраняет ступень guṇa гласной основы.

Например:

kar - pp. kṛta → осн. каузатива kāraya- → pp. каузатива kārīta,
budh - pp. buddha → осн. каузатива bodhaya → pp. каузатива bodhita.

Предложения с каузативами от непереходных глаголов и от глаголов переходных имеют различие.

При образовании каузативов от непереходных глаголов, когда вводится новый субъект действия, исходное подлежащее получает форму винительного падежа.

Например:

udyāne vṛkṣo rohati "в саду растет дерево" → "он сажает в саду дерево" (букв. "понуждает расти") udyāne vṛkṣam ropayati.

Винительный падеж при образовании каузативов от глаголов движения приводит к образованию конструкции с двойным винительным.

Например:

putro grāmaṃ gacchati "мальчик идет в деревню" → "отец велит мальчику идти в деревню" pitā putram grāmaṃ gamayati.

Когда образуется каузатив от переходных глаголов, то при введении нового субъекта действия исходное подлежащее употребляется в форме творительного падежа.

Например:

dāsī annaṃ pacati "служанка готовит пищу" → "мать велит служанке (букв. "побуждает") готовить пищу" mātā dāsyā annaṃ pācayati.

При образовании каузативов от переходных глаголов rā "пить", darś "видеть"¹ и глаголов с общим значением "понимать", "читать", "говорить" исходное подлежащее употребляется, как и у каузативов от непереходных глаголов, в винительном падеже.

Например:

pathiko jalam pibati "путник пьет воду" → "я пою путника водой" (aham) pathikam jalam pāyayāmi;

śiṣyāḥ pustakaṃ adhyānte "ученики изучают книгу" → "учитель заставляет учеников изучать книгу" guruḥ śiṣyān pustakaṃ adhyāpayati.

При каузативах от глаголов kar "делать" и haṛ "брать" возможно употребление как винительного, так и творительного падежей.

Например:

pāram akaroḥ "ты совершил грех (зло)" → "Кто побудил тебя совершить зло?"

kas tvām pāram akārayat или kas tvayā pāram akārayat.

¹ только в Parasmaipada.

2. Деноминативные глаголы.

Деноминативные глаголы - производные от имен существительных и, реже, прилагательных. Отыменные глаголы имеют значения, различным образом связанные со значением исходных имен. Основа отыменного глагола образуется прибавлением к основе имени суффикса -уá. Конечные гласные основы -i, -u обычно удлиняются, -a удлиняется или изменяется в -ī, -aг изменяется в -gī.

Например:

namas "поклон" → namasyá- "совершать поклон, почитать",

sakhī "друг" → sakhīyá- "искать дружбы, дружить",

putra "сын" → putrīyá- "желать сына",

kṛṣṇā "черный" → kṛṣṇāyá- "чернить, пачкать",

netar "тот, кто ведет" → netrīyá- "желать, искать ведущего".

Деноминативные глаголы могут быть переходными и непереходными; они употребляются в залогах Parasmaipada и Ātmanepada в формах системы настоящего времени как глаголы первого главного спряжения.

Упражнения

I. От данных глаголов образуйте каузативные глаголы в форме 3 л. sg. Parasmaipada и переведите: kar, vac, nam, vid, budh, darś, sthā, ji, pā, lal "играть"; nivart "возвращаться", taḍ "бить; наказывать", mar "умирать", glai "изнуряться", vā, vah "течь", cal "двигаться", ruh, vardh.

II. Определите, используя в случае необходимости словарь, от каких существительных образованы данные деноминативы: śabdāyate "он шумит"; kalahāyate "он ссорится"; bāṣpāyate "он плачет"; śatrūyate "он ищет вражды; враждует"; devāyate "он чтит богов"; aśvāyati "он желает коня"; sukhāyate "он счастлив"; duḥkhāyate "он несчастлив".

III. Напишите слова шрифтом devanāgarī и их перевод, найдя значения незнакомых слов по словарю:

Существительные

m

grīṣmakāla

gharma

sveda

ari

tāra

saṃsāra

adhvan

aṅgāra

f

tṛṣṇā

senā

vipad

prīti

n

aṅga

yuddha

madhya

sakhya

Прилагательные

acyuta

rūpin

sama

uṣṇa,

śīta,

prāpta (pp. от pra-āp)

Числительное ṣoḍaśa

Наречие mitravat

Глаголы

pra-vartaya

pari-var dhaya

kāraya

dah

ā-car

IV. Прочтите предложения, объясните saṁdhi, определите формы слов, переведите:

ग्रीष्मकाले घर्मो ऽङ्गानि ग्लपयति स्वेदं प्रवर्तयति तृष्णां परिवर्धयति च ॥
क्षत्रिया युद्धे ऽरीन्मारयन्ति ॥ कालिदासस्य काव्यं मां श्रावये: ॥ सेनयोरुभयोर्मध्ये रथं
स्थापय मे ऽच्युत ॥ देवी रूपिणी तु तदा राजन्दर्शयामास तं नृपम् ॥
यो वायुं वापयति नदीं वाहयति ताराश्चालयति वृक्षान् रोहयति स संसारस्य विपत्स्वध्वानं
त्वां दर्शयिष्यति ॥

दुर्जनेन समं सख्यं प्रीतिं चापि न कारयेत् ।
उष्णो दहति चाङ्गारः शीतः कृष्णायते करम् ॥
लालयेत्पञ्च वर्षाणि दश वर्षाणि ताडयेत् ।
प्राप्ते तु षोडशे वर्षे पुत्रं मित्रवदाचरेत् ॥

V. Текст для чтения и самостоятельного перевода со словарем:

Rāmāyaṇa I, 67, 1-4²

जनकस्य वचः श्रुत्वा विश्वामित्रो महामुनिः ।
धनुर्दर्शय रामाय इति होवाच पार्थिवम् ॥ १ ॥
ततः स राजा जनकः सचिवान्व्यादिदेश ह ।
धनुरानीयतां दिव्यं गन्धमाल्यानुलेपितम् ॥ २ ॥
जनकेन समादिष्टाः सचिवाः प्राविशन्पुरम् ।
तद्धनुः पुरतः कृत्वा निर्जग्मुरमितौजसः ॥ ३ ॥
नृणां शतानि पञ्चाशद्व्यायतानां महात्मनाम् ।
मञ्जूषामष्टचक्रां तां समूहुस्ते कथंचन ॥ ४ ॥

Пояснение к тексту:

- (1) hovāca: ha uvāca,
(2) ānīyatām 3 л. sg. imp. Ā. p. от ānī "приносить, доставлять",
(3) prāviśan 3 л. pl. impf. P. от praviś "вступать, входить",
(3) puratas kar "ставить во главе, нести впереди",
(4) nṛṇām G. pl. от nṛ или nar m "человек; мужчина; герой",
(4) samūhuste: samūhus te - samūhus < sam-ūhur 3 л. pl. perfect P. от saṁvah "(совместно, вместе) нести, везти"; te (N. pl. m от ta "это") - "они".

² по содержанию - продолжение текста Rāmavivāhaḥ (Занятие XXXIV).